

NACIONES UNIDAS



ASAMBLEA
GENERAL



CONSEJO
DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

A/36/321
S/14538 ✓
16 junio 1981
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

UN LIBRARY

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo sexto período de sesiones
Tema 35 de la lista preliminar*
CUESTION DE CHIPRE

JUN 24 1981

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo sexto año

UN/SA COLLECTION

Carta de fecha 10 de junio de 1981 dirigida al Secretario General por
el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar una carta, de fecha 10 de junio de 1981, dirigida a Vd. por el Sr. Nail Atalay, representante del Estado Federado Turco de Kibris.

Le agradecería que esta carta se distribuyera como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 35 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) A. Coşkun KIRCA
Embajador
Representante Permanente

* A/36/50.

ANEXO

Carta de fecha 10 de junio de 1981 dirigida al Secretario General
por el Sr. Nail Atalay

Quiero señalar a su atención las recientes declaraciones del Arzobispo Chrisóstomos, publicadas por el diario grecochipriota Agon el 17 de mayo de 1981, en las que, entre otras cosas, ataca las conversaciones intercomunitarias, pide que se interrumpan e insta a Grecia a que cree un frente armado contra Turquía y los turcochipriotas; deseo reiterar una vez más que ese tipo de declaraciones chauvinistas e incendiarias por parte de un poderoso dirigente de la comunidad grecochipriota habrán de influir de manera adversa en el ambiente constructivo en que se desarrollan actualmente las conversaciones intercomunitarias y que tanto ha costado lograr.

La reciente explosión de ira del Arzobispo no nos sorprendió demasiado ya que, como siempre hemos mantenido, el papel que la Iglesia Ortodoxa griega ha decidido desempeñar es y siempre ha sido el de incitar a la guerra y atizar la enemistad entre los dos pueblos de Chipre y, en mayor escala, entre las naciones turca y griega. El Arzobispo Chrisóstomos puede enorgullecerse de cómo ha desempeñado ese papel. Hasta ahora se ha opuesto con más vehemencia y constancia que cualquiera de sus predecesores a todo cuanto pudiera crear un ambiente mejor y un espíritu de comprensión y reconciliación entre las comunidades de Chipre. En este sentido ha sido un verdadero cruzado.

Cuando todas las personas razonables del mundo reconocen que las conversaciones intercomunitarias basadas en la buena voluntad y un espíritu de comprensión, son el mejor medio posible de hallar una solución justa y pacífica al conflicto de Chipre, el Arzobispo hace un llamamiento desde su púlpito a la guerra y a la destrucción.

No habríamos considerado necesario ocuparnos de su reciente llamamiento a la guerra si no fuera por la nueva dimensión que aspira a dar al conflicto. Su intento de inducir a Grecia a iniciar una cruzada armada contra Turquía y los turcochipriotas constituye una escalada sumamente peligrosa ante cuya imagen ningún ser humano razonable podría dejar de retroceder.

Confío sinceramente en que todos los hombres honrados y amantes de la paz, dondequiera que se encuentren, harán todo lo posible para aislar al Arzobispo Chrisóstomos en su camino hacia la catástrofe.

Le agradecería que esta carta se distribuyera como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 35 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nail ATALAY
Representante del Estado Turco
Federado de Kibris